

Ministry of local government

Memo
Dian 2002

15

— 46

MEMO

Ibyavuye mu nama yabereye muri MINALOC
kuwa 04/06/2002

Impamu : uruzinduko rwa Minisitiri Perezida Kurt Beck wa
Rhénanie Palatinat t mu Rwanda kuva tariki
04/07/2002 kugeza tariki 06/07/2002

Aho yabereye : mu biro bya Minisitiri w'Ubutegetsu bw'Igihugu
n'Imibereho Myiza y'Abaturage.

Atangiza inama Minisitiri w'Ubutegetsu bw'Igihugu
n'Imibereho Myiza y'Abaturage yabanje gushimira abaje mu
nama kuko nta numwe wasibye. Yabanje kwerekana akamaro
umunsi mukuru wo kwibohozza ufitiye Abanyarwanda hamwe
n'Inshuti z'u Rwanda zizaza kwifatanya n'abo kuwizihiza.
Minisitiri Perezida w'Intara ya Rhénanie Palatinat nkuko
byagiye bigaragara mu nyandiko azagera mu Rwanda tariki
ya 04/07/2002 ku gicamunsi ariko Minisitiri Walter Zuber
azaba yaraye ahageze tariki 03/07/2002.

1. Kwakira

Azakirirwa muri salon VIP hamwe n'aba Minisitiri, abandi
bazaca ahasanzwe ku kibuga cy'indege.

2. Aho bazacumbika

Bazacumbikirwa muri Hôtel Novotel Umubano kuko ariho
hubahirije imyanya yo kwakiriramo Abanyacyubahiro. Ku
ruhare rw'u Rwanda hazishyurirwa byose (prise en charge)
abantu 17 ku bantu 32 kuko nabo ariko babigenje igihe
Intumwa z'u Rwanda zihuruka iwabo.

3. Tariki ya 04/07/2002

Umunsi mukuru ku rwego rw'igihugu uzabera i Gitarama.
Kubera ko Minisitiri Perezida w'Intara ya Rhénanie
Palatinat azaba ataragera mu Rwanda mbere y'uko ibirori
bitangira kubera ibibazo by'indege, azahagararirwa na

Minisitiri Walter Zuber na Dr Carola STEIN ushinzwe U Rwanda muri Minisiteri y'Ubutegesti na Siporo.

Ni mugoroba

Cocktail yo kwakira Minisitiri Perezida nyuma yo kurangiza ibirori i Gitarama.

4. Tariki 05/07/2002

- Matinée de travail avec Son Excellence Monsieur le Premier Ministre du Rwanda*
- Visite à l'Ambassade d'Allemagne à Kigali*
- De 14 h00 à 14 h30 : Planter l'arbre symbolique à l'ancienne résidence de Kandt*
- De 15h00 à 15h50 : Inauguration des terrains de sport à la Maison des Jeunes de Kimisagara*
- De 16h15 à 17h15 : visite au site mémorial du génocide de Gisozi*
- De 19h30 à 21h30 : Dîner offert par Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise*

5. Tariki 06/07/2002

- Mu gitondo hazasurwa Akarere ka Butamwa(Centre Nutritionnel) kuko Butamwa iri mu turere jumelage yatangiriyemo.*
- Ku gicamunsi, hazaba conférence de presse.*

Hatanzwe n'imirimo ku bari baje mu nama umwe wese ku bimureba.

Ibireba MIJESPOC ni :

- Gutunganya neza iyahoze ari inzu ya kandt(Direction ya Culture)*
- Gutegura i Kimisagara(Direction ya Jeunesse)*
- Gusobanurira abashyitsi ku Gisozi(Direction ya Mémorial ya Génocide)*

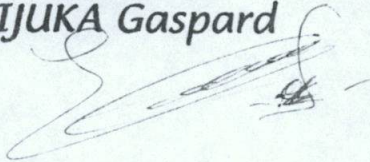
Icyitonderwa :

Iyi gahunda niy'agateganyo ishobora guhinduka. Nicyo gituma kumugereka muza kuhasanga ibitekerezo byose byagiye bitangwa mu kwitegurira uru ruzinduko.

Hazakurikiraho izindi nama zo gukomeza gutegura uru ruzinduko mu butumire tuzagezwaho nyuma.

Bikorewe i Kigali kuwa 05/06/2002

KAYIJUKA Gaspard



REPUBLIQUE RWANDAISE

MINISTRE DE LA JEUNESSE, DES
SPORTS ET DE LA CULTURE
B.P. 1044 KIGALI
TEL: (250) 8 35 25
FAX: (250) 8 3518
E-mail: minicult@rwanda1.com

Kigali, le 12/06/2002

N°...5.27...../21.32

pc d
12/06/2002

Excellence Monsieur l'Ambassadeur
du Rwanda à BONN.
53173 BONN
Beethovenallee 72
Tél: 0228/3670236
Fax: 0228/351922

S/C de Monsieur le Ministre des
Affaires Etrangères et de la
Coopération Régionale



Joseph MUTABUSA
Secrétaire Général

Objet: Rectification de la dénomination du
" Parc National des Virunga".

Excellence Monsieur l'Ambassadeur,

Me référant à ma lettre N° 417/21.31 du 17/5/2002 relative à l'inscription du Parc National des Virunga sur la liste du patrimoine Mondial de l'UNESCO, j'ai l'honneur de vous informer que le parc en question est dénommé **Parc National des volcans** et non le Parc National des Virunga comme mentionné dans la lettre ci-haut référencée.

Veuillez agréer, Excellence Monsieur l'Ambassadeur, l'expression de ma considération distinguée.

François NGARAMBE

Ministre de la Jeunesse, des
Sports et de la Culture.



Copie pour information:

- Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise.
- Excellence Monsieur le Premier Ministre.
- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération Régionale.
- Monsieur le Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme.
- Monsieur le Ministre de l' Administration Locale.

KIGALI

REPUBLIQUE RWANDAISE
MIJESPOC
FORMATION PROFESSIONNELLE



DESTINATAIRE: D. Ceelere

EXPEDITEUR: KAYIJUKA GASPARD
Homologue au projet AFD, GTZ &
Coordinateur des Projets d'Appui à la
Formation Professionnelle

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Tel que demandé | <input type="checkbox"/> Pour votre approbation |
| <input type="checkbox"/> Faire le nécessaire | <input checked="" type="checkbox"/> Pour votre information |
| <input type="checkbox"/> Signer et me retourner | <input type="checkbox"/> Noter et me voir |
| <input type="checkbox"/> Préparer une réponse | <input type="checkbox"/> Noter et classer |

Commentaires

Abokoranyi hafi
f-iganyirye mu rwamba
ya gashyamba bashyamba
abakurambira banyirya
KURT BAKIYIYUKA
ya Rukundo bababwirako
mu rwamba.

Abokoranyi

Date 2/06/2002 Signature 